

聖母助道記

The story of the Blessed Virgin Mary aiding TAO

緣起Introduction

我的名字叫劉伊美黛，1966年出生於菲律賓民答那兒島的cotabato市。我的父親是華裔，本家姓劉。我的母親是個很虔誠的天主教徒，所以我們都跟著母親信奉天主教。我有一個哥哥，一個大姐，還有一個雙胞胎姐姐，下有三個妹妹，兄弟姊妹共七人。

My name is Imelda Liu, born in 1966 at the Cotabato City of the Mindanao Island in Philippine. My father has Chinese origin, his surname is Liu . My mother is a very pious Catholic, consequently all of the children follow her belief in Catholicism. I have an eldest brother, an elder sister, a twin sister, and three other younger sisters, a total of seven children.

在這裡，我想跟大家分享，大道的殊勝，求道得以入天國之門的真實見證，以及我這個自小玩世不恭，叛逆乖舛，從未接觸過佛法的天主教徒，如何在我雙胞胎姐姐，以及我敬愛的聖母瑪利亞慈暉引導之下，得知濟公活佛老師是當代領受天命，普渡三曹的一代明師，又如何透過聖母瑪利亞，親自為我點醒，一步一步的替我安排了求道、修道、辦道的因緣路。

Here, I'd like to share with everyone the preciousness of Tao, to testify that we can enter the door of heaven after receiving Tao. Moreover, to share with you the story that how a young, rebellious Catholic girl who took life lightly and never heard of Buddhism, was guided by my twin sister and the merciful, adored Blessed Virgin Mary to understand that Ji-Gong Buddha is the present Enlightening Teacher who carries the Heavenly Mandate to rescue the Three Worlds

1

and that the Blessed Virgin Mary has helped me directly, step by step on my journey of cultivating Tao.

在這裡，我以感恩的心，要用我的親身經歷來證道。印證道真、理真、天命之真。也希望各位同修，在修道辦道的路上，不論遇到任何的困難都要堅持到底，這真的是一條回天的路，是讓我們脫離六道輪迴的大好時機，真的，千萬不要懷疑。而我，也希望我能不辜負我雙胞胎姐姐的託付，好好修道辦道，讓她能夠早日沾光求道，跳脫輪迴之門，這是她最渴切的盼望。

Here, with my grateful heart, I'd like to testify in my personal experience, that Tao is true, the Teachings are true and the Heavenly Mandate is true. I also hope that all Tao families can carry through firmly to the end in spite of all challenges on the path of cultivation. This is really the way back to heaven, the greatest opportunity to break away for re-incarnation, and please have no doubts. And I hope I won't disappoint my twin sister's wish for me to continue my cultivation, so that she can also receiving Tao and escape from re-incarnation; this is what she looks forward to the most.

.鑾生姐妹花Twin Sister

我出生於雙胞胎，我和鑾生姐姐長得一模一樣，她叫伊美黛第一，我叫伊美黛第二。

姐姐和我不一樣的地方在於她的脖子上，有一串用痣排成的項鍊，項鍊的墜子是用痣排成的十字架，但我沒有。

這一串項鍊可以用來分辨我們倆人誰是姐姐，誰是妹妹。

姊姊出生的時候身體就不好，常去看醫生，醫生說她要吃素，不能吃葷，家人就因為這樣跟她一起吃素。

I was born as twins and we looked exactly the same. My twin sister is called IMelda the First, and I'm IMelda the Second. There's a string of nevus that forms a necklace on my twin sister's neck, and the pendant is a crucifix also formed by nevus. This is the distinct difference between our appearances thus used to distinguish who is elder and who is younger. My twin sister wasn't healthy when she was born and has been seeing doctors since her childhood. She was told to have vegetarian diet instead of meat diet, so the whole family goes onto vegetarian diet with her altogether.

姊姊從小就很善良，跟我的個性完全不一樣。

從小受了媽媽的濡染，姊姊對天主很虔誠，從小就想當修女。

姐姐心地很良，喜歡幫助別人，長大以後，自己一個人就收養了三十二個孤兒。但我很頑皮，不喜歡上教堂。

每次姊姊帶我去教堂，我總是搞怪，讓修女們討厭我，這樣我就可以不必上教堂做禮拜了。

有時，我會趁大家在祈禱時，就把聖母瑪莉亞的聖像轉向牆壁，等大家睜開眼睛，看到聖像面對著牆壁，讓大家發笑。有時，我會在脖子上畫上一串黑項鍊，讓人分不清楚我是姐姐還是妹妹。

My twin sister is very kind-hearted, very different from me. Because of my mother's nurturing, she's also very pious to God and has always wanted to be a nun. She likes helping others, and adopts 32 orphans alone after growing up. But I am very naughty, and don't like going to church. Every time when she takes me to the church, I always do something strange to annoy those nuns so that I don't have to go and worship. Sometimes, while others are praying, I would turn around the statue of the Blessed Virgin Mary to face wall. Thus, when everybody opens their eyes, they would laugh. Sometimes, I would draw a black necklace on my neck so that people can't tell who is who.

我們全家人都吃素，但我偏不。全部的人都很聽爸媽的話，只有我不聽，沒人管得了我。

Our whole family all has vegetarian diet, but I do not. All of the children listen to my parents, except me; no one can be in charge of me.

殉志 Sacrifice life for aspiration

我不知道姐姐這樣算不算叫做殉道，但是，我可以很肯定的說，姐姐殉志。

I don't know if my twin sister sacrificed for Tao, but I'm sure she sacrificed for aspiration.

姊姊在十八歲，正式成為修女的前一天，學校特別為應屆畢業生舉辦畢業旅行，學校決定到海邊去，那個海邊正好離她的孤兒院不遠。

在海邊野餐的時後，姐姐想去看孤兒，就邀了一個同學，陪她一起送食物去給孤兒吃。

可是木舟行到河心時，同學不小心落水了。姐姐看了，忘了自己不會游泳，便奮不顧身的去救同學，後來，她救起同學了，可是，自己卻落海而死了。畢業典禮成了她的喪禮。

At the age of eighteen, the day prior to her becoming a nun officially, the school held a graduation trip for all graduated student so they decide to go in the beach but the beach is near where the children stay so she ask her friend to go with her to bring food for the children. However, when the wooden boat reached the middle of the river, her classmate accidentally felled into the river. My twin sister forgot that she couldn't swim and tried to save her classmate regardless of personal safety. Soon, the classmate was saved by her, but she was drowned to death. The graduation ceremony becomes her funeral.

她的心願是當個修女，服務上帝苦難的子民，但是，她卻無法如願以償。後來，教堂還是承認她是個修女，完成她成為修女的心願。

She aspires to become a nun, serving the suffering children of God, but she's unable to make her wish fulfilled. Later on, the church still recognizes her as a nun in order to fulfill her wishes.